

CHRIST OUR SAVIOR CATHOLIC PARISH

**REVEREND MONSIGNOR
J. MICHAEL MCKIERNAN**
PASTOR

REVEREND VIET PETER HO
IN RESIDENCE
DEACON FRANK CHAVEZ
DEACON FRANCISCO MARTINEZ
DEACONS

LUIS A. RAMIREZ
FORMACIÓN DE LA FE
RELIGIOUS EDUCATION
ERIN DUFFY
CONFIRMATION/YOUTH MINISTRY

SCOTT MELVIN
DAVID ESPINOSA
MINISTERIO DE MUSICA
MUSIC MINISTRY

NANCY LOPEZ, DEAF MINISTRY

VIVIANA TOLEDANO ORTEGA
ADRIANA HERNANDEZ
PARISH OFFICE - SECRETARIA



MASS TIMES HORARIO DE MISAS

SATURDAY—SÁBADO (VIGILIA):

5:00 PM ENGLISH
7:00 PM ESPAÑOL

SUNDAY MASSES:

8:30 AM, 5:00 PM - ENGLISH
10:30 AM, 12:30 PM - ESPAÑOL
2:30 PM —VIETNAMESE

WEEKDAY MASSES (ENGLISH):

8:00 AM - MON. WED. FRI.
5:45 PM - TUESDAY

PRIMER VIERNES 7:00 PM

CONFESSIONS
BY APPOINTMENT

APRIL/ABRIL 21 & 22, 2012 THIRD SUNDAY OF EASTER TERCER DOMINGO DE PASCUA



2000 WEST ALTON AVENUE - SANTA ANA, CA 92704-7169

PARISH OFFICE HOURS:
MON. TUE. WED. 9:00 A.M.—2:00 P.M. 5:00 P.M. — 8:00 P.M.
FRIDAY 9:00 A.M. — 2:00 P.M.
714-444-1500 [WWW.COSCP.ORG](http://www.COSCP.ORG)

LAST WEEK'S COLLECTION**COLECTA DE LA SEMANA PASADA**

Saturday—Sunday/sábado—domingo
04/14/12~04/15/12

\$6.798.00

THANK YOU! ¡GRACIAS!

MASS INTENTIONS**INTENCIONES PARA LA MISA**

Saturday/sábado, April/abril 21, 2012

5:00 p.m.

7:00 p.m. †Ruby Alderete

Sunday/domingo, April/abril 22, 2012

8:30 a.m. †Od Ramey

10:30 a.m. †Lilia Borges

12:30 p.m. Leonel y Angélica Pastrana

2:30 p.m. †Ms. Hang's Intention

5:00 p.m. For the People of the Parish

Monday/lunes, April/abril 23, 2012

8:00 a.m. Gail Inzunza Intentions

Tuesday/martes, April/abril 24, 2012

5:45 p.m. †Anna Mai Thi Bao

Wed./miércoles, April/abril 25, 2012

8:00 a.m. †Vetiva Laxamana

Friday/viernes, April/abril 27, 2012

8:00 a.m. Mrs. Hoang Van's Intentions

**CALL: 714-444-1500 For Mass Intentions
Para Intenciones de la Misa LLAME:
714-444-1500.**

GIVE ELECTRONICALLY**Electronic Giving**

Open your heart without Opening your checkbook

Electronic Giving is the term used to describe automatic methods for making contributions on a regular basis without the need to write checks, carry cash or prepare envelopes. Although Direct Debit Giving is the original and most popular form of electronic giving, the term is now widely used to describe Credit & Debit Card Giving and Online Giving as well.

How do I enroll?

**Go to our Parish website WW.COSCP.ORG
Then Select CONTRIBUTE and click on
CONTRIBUTE ON LINE and complete the Online
Donation Form.**

**HE IS REAL**

It is clear in today's Gospel that the risen Jesus is not a ghost or an illusion. Jesus proves this by inviting the disciples to touch his hands and feet and by eating a piece of fish. Then he gives them a task: to preach repentance and forgiveness of sins "to all the nations, beginning from Jerusalem" (Acts 24:49). This is not "Give a few hours of your time, and you're done," but a life-long task. They were his chosen followers, but they are now apostles, sent out on a mission. Whenever we celebrate the Eucharist, we are offered the love of God through word and sacrament. We are reminded of God's saving deeds and wonderful promises, and we are given food for the journey. Finally, we are urged to go forth to love and serve the Lord. What mission is Christ calling you to fulfill, that only you can do?

Copyright © 2011, World Library Publications. All rights reserved.

**ÉL ES REAL**

Queda claro en el Evangelio de hoy que Jesús resucitado no es un fantasma ni una ilusión óptica. Jesús le pide a los discípulos que toquen sus manos y sus pies, y que le den de comer un pedazo de pescado, probando así que él es real. Entonces les da una tarea: que vayan a predicar el arrepentimiento y a perdonar los pecados "a todas las naciones, comenzando por Jerusalén" (Hechos 24:49). Esto no significa que "den unas cuantas horas de su tiempo y eso es todo", sino que es una tarea de por vida. Ellos eran sus discípulos escogidos, pero ahora son apóstoles, enviados a una misión. Cada vez que celebramos la Eucaristía se nos ofrece el amor de Dios por medio de la palabra y el sacramento. Además se nos recuerda la acción salvífica de Jesús, sus maravillosas promesas, y se nos da el alimento para el camino. Por último, se nos encomienda la tarea de ir a amar y servir a Dios. ¿Qué misión te encomienda el Señor, que sólo tú puedes llevar a cabo?

Copyright © 2011, World Library Publications. All rights reserved.

LOS SANTOS Y OTRAS OBSERVANCIAS

Domingo: Tercer Domingo de Pascua
 Lunes: San Jorge; San Adalberto
 Martes: San Fidel de Sigmaringa
 Miércoles: San Marco; Día de los Administradores Profesionales
 Viernes: Día del Arbol
 Sábado: San Pedro Chanel; San Louis Grignon de Montfort

REFLECCIONES EN LAS LECTURAS

CUMPLIMIENTO

Es interesante que durante el tiempo de Pascua, cuando no escuchamos la lectura del Antiguo Testamento, se vuelve tan importante. Esto es particularmente cierto hoy. El discurso de Pedro comienza con una fórmula de oración familiar a los judíos: “El Dios de Abraham...” (Hechos 3:13). Asimismo contiene las poderosas frases “Santo y Justo” y “boca de todos los profetas” (3:14, 18). Pedro estaba declarando sin lugar a dudas que la ley, los salmos y los profetas se habían cumplido en Cristo. Esto se ve reforzado por el mismo Jesús en el pasaje del Evangelio, cuando dice que todo en la Escritura (para los primeros cristianos “la Escritura” era lo que hoy llamamos el Antiguo Testamento) tenía que cumplirse. Por encima de todo, Jesús y Pedro hacen hincapié en que somos testigos de todo esto, y somos enviados a dar testimonio en el mundo. La palabra missa en latín, significa “enviado” (como “misión”). Al salir de la misa de hoy, recordemos ser testigos de todo lo que se ha cumplido en Cristo resucitado.

Copyright © J. S. Paluch Co.



SAINTS AND SPECIAL OBSERVANCES

Sunday: Third Sunday of Easter; Earth Day
 Monday: St. George; St. Adalbert
 Tuesday: St. Fidelis of Sigmaringen
 Wednesday: St. Mark; Administrative Professionals Day
 Friday: Arbor Day
 Saturday: St. Peter Chanel; St. Louis Grignon de Montfort

REFLECTIONS ON THE READINGS

FULFILLMENT

It is interesting that during the Easter season, when we do not hear a reading from the Old Testament, it becomes so important. This is particularly true today. Peter’s speech begins with a prayer formula familiar to Jews: “The God of Abraham . . .” (Acts 3:13). It likewise contains the potent phrases “Holy and Righteous One” and “mouth of all the prophets” (3:14, 18). Peter was stating in no uncertain terms that the law, psalms, and prophets had been fulfilled in Christ. This is reinforced by Jesus himself in the Gospel passage, when he states that everything in the scriptures (to the early Christians “the scriptures” were what we call the Old Testament) had to be fulfilled. Above all, Jesus and Peter both emphasize that we are witnesses to all of this, and are sent forth to bear witness to it in the world. The Latin Missa, from which our word “Mass” comes, means “sent” (as in “mission”). As we leave Mass today, let us remember to be witnesses to all that has been fulfilled in the risen Christ.

Copyright © J. S. Paluch Co.

DÉ ELECTRÓNICAMENTE

CONTRIBUCIONES ELECTRÓNICAS
Abran su corazón sin abrir su Chequera

Contribuciones Electrónicas es el término Usado para describir métodos automáticos para hacer donaciones de manera regular sin la necesidad de escribir cheques. Llevar consigo efectivo o preparar sobres. No obstante Contribuciones de Debito Directo es el término original y más extensamente usado para contribuir electrónicamente, también se usa para describir las contribuciones de tarjeta de crédito y debito y contribuciones en línea.

¿Cómo Me matriculo?

Vaya a nuestro sitio en la Red Mundial al WWW.COSCP.ORG y oprime la opción CONTRIBUTE y seleccione CONTRIBUTE ONLINE y llene la forma de donaciones.

FAITH FORMATION

FORMACIÓN DE FE

- April 22 Sunday Night Live (SNL-Jr. High) ~ 6:15 to 8:00 pm TONIGHT!**
- April 23 Sacramental Preparation for Adults
Preparación Sacramental para Adultos**
At/En: Christ Our Savior Cathedral
Monday - Lunes -- 6:45 – 8:00 pm
- April 23 RCIA/RICA Meeting adapted for ages 6 -17**
Monday-Lunes - 7:00 – 8:30 pm
At/En: Christ Our Savior Cathedral
Students only/ solamente estudiantes
- April 24 & 25 Confirmation year 2 / año 2 ~
Workshop / Talleres**
Tuesday & Wednesday/Martes & Miércoles -
6:00 pm – 9 pm
Students only / estudiantes solamente
- April 28 First Communion Retreat Year 2 /Año 2**
Saturday-Sábado - 9:00 Am – 2:00 pm
At/En: Christ Our Savior Cathedral
Children Only / Niños Solamente
- April 29 Sunday Night Live (SNL- High School) ~
6:15 to 8:00 pm**

**SERVICIOS DE APOYO DE
ALZHEIMER**

ALZHEIMER'S SUPPORT SERVICES

¿ Usted o un ser querido tiene preguntas sobre la pérdida de memoria o la confusión mental?

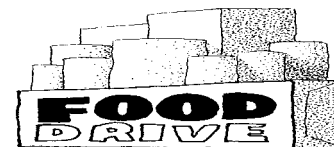
*Nuestra parroquia tiene una coordinadora que tiene contactos con La Asociación de Alzheimer's en el Condado de Orange. Servicios de información educacional, apoyo emocional y referencias están disponibles. **Contacta a Carol Cox al : 714-549-3267.** Todas las consultas son confidenciales. Hay información disponible en inglés, español y vietnamense.*

Do you or a loved one have concerns about memory loss or confusion?

Christ Our Savior Catholic Parish has a liaison with the Orange County Chapter of the Alzheimer's Association. Educational information, emotional support and referral to free services are available. **Contact Carol Cox at: 714-549-3267.** All inquires are confidential. Information is available in English, Spanish and Vietnamese.

LECTURAS DE LA SEMANA

- Lunes: Hch 6:8-15; Jn 6:22-29
- Martes: Hch 7:51 — 8:1a; Jn 6:30-35
- Miércoles: 1 Pe 5:5b-14; Mc 16:15-20
- Jueves: Hch 8:26-40; Jn 6:44-51
- Viernes: Hch 9:1-20; Jn 6:52-59
- Sábado: Hch 9:31-42; Jn 6:60-69
- Domingo: Hch 4:8-12; Sal 118 (117); 1 Jn 3:1-2; Jn 10:11-18



PARISH FOOD DRIVE

**COMIDA A DOMICILIO
PARROQUIAL**

Thank you for your donation to our monthly Canned Food Drive for Catholic Charities. Your generosity is greatly appreciated! Please remember to drop off your donations of canned goods, non-perishable foods and diapers on the Third Sunday of each month at the tables near the office. Thank you for remembering those less fortunate.

Muchísimas gracias a todos los que donaron al programa de Comida a Domicilio para Catholic Charities. ¡Se le agradece su generosidad! Por favor recuerde traer sus donaciones de comida enlatada y pañales el tercer domingo de cada mes. Puede colocar sus donaciones en una mesa que estará en frente de la oficina parroquial. ¡Gracias por ayudar a los necesitados!

READINGS FOR THE WEEK

- Monday: Acts 6:8-15; Jn 6:22-29
- Tuesday: Acts 7:51 — 8:1a; Jn 6:30-35
- Wednesday: 1 Pt 5:5b-14; Mk 16:15-20
- Thursday: Acts 8:26-40; Jn 6:44-51
- Friday: Acts 9:1-20; Jn 6:52-59
- Saturday: Acts 9:31-42; Jn 6:60-69
- Sunday: Acts 4:8-12; Ps 118; 1 Jn 3:1-2; Jn 10:11-18

NATIONAL CHILD ABUSE PREVENTION MONTH

April is national Child Abuse Prevention Month. It is most appropriate that Child Abuse Prevention Month is held during the Lenten and Easter seasons as there is no better time than this when we experience renewal and growth that we celebrate the protection of our most valuable gift from God—our children.

With 2012, the Catholic Church looks back on a decade of learning about a problem which may be decades of centuries old; the sexual abuse of minors by those who would mentor them. In the United States, the Catholic Church adopted a plan to address the issue, called the Charter for the Protection of Children and Young People. It has spent billions of dollars on settlements, safe environment education, and background checks to do all it can to prevent the abuse of children in its care. (Sexual Abuse of Children: Ten Years of Hard-Earned Knowledge, 12/28/2011 USCCB Blog).

For information on how you can become more informed and involved in keeping our children safe, log on to <http://www.usccb.org/ocyp/> or contact the Diocese of Orange, Safe Environment Office (714) 282-3069.

MESA NACIONAL DE PREVENCIÓN DE ABUSO DE INFANTIL

Abril es Mes nacional de prevención contra el abuso infantil. Es algo muy adecuado que el Mes de prevención contra el abuso infantil se lleve a cabo durante los tiempos de Cuaresma y Pascua, ya que no hay mejor momento que éste, en el que experimentamos la renovación y el crecimiento, para celebrar la protección de nuestro don más valioso de Dios: nuestros niños.

Con el año 2012, la iglesia Católica mira hacia atrás a una década de aprendizaje acerca de un problema que puede tener décadas o siglos de antigüedad: el abuso sexual de menores por parte de aquellos que deberían ser sus guías. En los Estados Unidos, la Iglesia Católica adoptó un plan para abordar la cuestión, llamado la Carta para la Protección de Niños y Jóvenes. Han gastado miles de millones de dólares en acuerdos de pago, educación para el ambiente seguro, y verificación de antecedentes para hacer todo lo posible para prevenir el abuso de los niños a su cargo. (Sexual Abuse of Children: Ten Years of Hard Earned Knowledge, blog de la usccb, 12/28/2011).

Para obtener información sobre cómo usted puede estar más informado y participar más en mantener a nuestros niños seguros, visite la página <http://www.usccb.org/ocyp/> o póngase en contacto con la Diócesis de Orange, Oficina de Ambiente Seguro, al (714) 282-3069.



THÔNG BÁO TRONG BẢN TIN

THÁNG NGĂN NGỪA CÁC VỤ LẠM DỤNG TRẺ EM TRÊN TOÀN QUỐC HOA KỲ Tháng 4 là tháng ngăn ngừa các vụ lạm dụng trẻ em trên toàn quốc Hoa Kỳ. Một điều r. rang thích hợp là tháng ngăn ngừa các vụ lạm dụng trẻ em cũng vào thời gian mùa Chay và Phục sinh, v. thời gian này là lúc thuận tiện cho việc canh tân và phát triển trong lúc chúng ta hân hoan bảo vệ món quà qu. giá của Thiên Chúa là các trẻ em.

Bước vào năm 2012, Giáo Hội Công Giáo nh.n lại một thập niên học hỏi kinh nghiệm về một vấn đề đ. có từ nhiều thế kỷ, đó là việc lạm dụng t.nh dục nơi các trẻ em do những người có trách nhiệm hướng dẫn chúng. Ở Hoa Kỳ, Giáo Hội Công Giáo đ. ban hành kế hoạch đối phó với vấn đề, được gọi là Kế hoạch Bảo Vệ Trẻ em và Những Người Trẻ. Giáo Hội Công Giáo Hoa Kỳ đ. bỏ ra hàng tỷ Mỹ kim để điều đ.nh và giải quyết các trường hợp, hướng dẫn về an toàn trong các phạm vi dự liệu, và xem xét l. lịch cá nhân để có thể ngăn ngừa mọi trường hợp lạm dụng trẻ em. Tài liệu Việc Lạm Dụng Tình Dục Trẻ Em: 10 Năm Kinh Nghiệm Học Hỏi, ngày 28 tháng 12 năm 2011, của Hội Đồng Giám Mục Hoa Kỳ.

Để biết thêm chi tiết hay để đóng góp vào việc bảo vệ an toàn cho trẻ em, xin vào trang điện toán www.usccb.org/ocyp hoặc liên lạc với Văn Ph.ng Đặc trách về An Toàn của Giáo phận Orange, số điện thoại (714) 282-3069.

The Little Ones

Jim Burrows



RESPECTO DE VIDA, JUSTICIA Y PAZ

La Misión del Comité de Respeto a la Vida, Justicia y Paz es de inspirar y animar a la comunidad de Christ Our Savior Catholic Parish para proteger la vida y trabajar por la justicia y la paz.

Nuestro esfuerzo inicial ha sido el de educarnos sobre los principales temas de la doctrina social católica basadas en las Escrituras, la Tradición, encíclicas y cartas de la Conferencia Estadounidense de Obispos Católicos.

Esta esquina en el Boletín semanal es un esfuerzo para educar a la comunidad parroquial sobre lo que ha sido llamado "el secreto mejor guardado de la Iglesia Católica".

Si usted está interesado en aprender más sobre la enseñanza social católica es posible que desee asistir a una de nuestras reuniones del Comité celebradas en el 3er martes de cada mes. Por favor llame a Peggy o José Santos (714-868-6357) si tiene alguna preguntas.

TRADICIONES DE NUESTRA FE

TRADICIONES DE NUESTRA FE

El lenguaje es una herramienta de comunicación no solo entre nosotros mismos, sino con Diosito. Nací en EE.UU. pero mi lengua materna es el español, lo aprendí en la cuna y lo usábamos en casa. También aprendí inglés en la escuela. Hay quienes me preguntan cual idioma uso para hablar con Dios. Esta pregunta reconoce que el ser humano debe usar un lenguaje humano para rezar.

Esta semana celebramos el Día del Idioma para festejar la herencia que tenemos en nuestra lengua castellana. Festejamos el 23 de abril, fecha en que falleció Miguel de Cervantes y Saavedra (1547–1616) autor de Don Quijote de la Mancha. Este autor español fue el que enriqueció y ayudo a dar forma gramática a la lengua española.

Hay que saber que el castellano que llegó a nuestro continente tiene una larga y rica historia, ya que es una mezcla del latín, dialectos ibéricos y el árabe. Una vez en América el español tomó características y vocabulario indígena, y ahora en EE.UU. se está renovando con anglicismos. Y es en este idioma que yo y muchos latinos hablamos con Diosito.

—Fray Gilberto Cavazos-Glz, OFM, Copyright © J. S. Paluch Co.

TREASURES FROM TRADITION

TREASURES FROM OUR TRADITION

The season of First Communions is here, and invitations pour in as the new communicants, mostly seven years old, gather extended families for their first reception of the Eucharist. Recently, the celebrations are often on Sundays, in the regular gatherings of the faith community. There, it becomes clear that First Communion is meant to initiate a regular pattern of reception, and that there is to be a second, third, hundredth, thousandth celebration.

Eastern Catholics and Orthodox children follow a different plan, since they are given a taste of the consecrated wine at their baptism as infants. We Western Christians delay until "the age of reason," but many years ago, Communion was not for children at all. Twelve to fourteen was the typical time for Roman Catholics to receive for the first time, and in those days this was a transition into the adult world of work and marriage. The custom did not begin to shift to childhood until reforms set in place by Pope St. Pius X began to take hold in the 1920s. If you are going to a First Communion, you can give thanks that the table of the Lord is today open so much more lavishly than before.

—James Field, Copyright © J. S. Paluch Co.

Living Stewardship Now

Pause and review how you are loving and serving the Lord in daily life. What do you need to do differently? Are there things you need to do less, or to do more? Are you being called in a new direction?

Copyright © 2011, World Library Publications. All rights reserved.

RESPECT LIFE, JUSTICE & PEACE

The Mission of the Respect Life, Justice & Peace Committee is to inspire and energize the community of Christ Our Savior Catholic Parish to protect all life and to work for justice and peace.

Our initial effort has been to educate ourselves on the Major Themes of Catholic Social Teaching based on Scripture, Tradition, Encyclicals, and letters from the United States Conference of Catholic Bishops.

This weekly Bulletin Corner is an effort to educate the Parish community to what has been called, "the best kept secret of the Catholic Church".

If you are interested in learning more about Catholic Social Teaching you might want to attend one of our Committee Meetings held on the 3rd Tuesday of each month. Please call Peggy or Joe Santos (714-868-6357) if you have any questions.

SPECIAL COLLECTION**CATHOLIC HOME MISSIONS APPEAL**

“Strengthening the Church at Home”

Next week, we will take up the a special Collection for the Catholic Home Missions Appeal.

In mission dioceses throughout the United States, there is a serious need for priestly formation in order to build vibrant parish communities. The cost to educate one seminarian in a home mission is roughly \$30,000. In an average grant cycle, 18-20% of the funds collected for the Catholic Home Missions Appeal go toward the seminarian education.

Last year with our help, the Appeal enabled the home mission diocese of Biloxi, Mississippi, to support 100% of the expenses of educating 12 seminarians. These future priests will be invaluable, as 11 priests are currently retired, and several more are eligible for retirement in the next few years. A unique aspect of seminarian education in Biloxi is Training as a sign language practitioner. One-quarter of the hearing-impaired individuals in the Biloxi region are Catholic. Without the help of the Catholic Home Mission Appeal, the desperate need of sign language practitioners cannot be met.

The Appeal also helps the diocesan de l'Epee Deaf Center—the only provider of services to deaf people in Mississippi—stay afloat. With help from the Appeal, the Diocese of Biloxi is able to address the need within the diocese and serve the deaf community by providing the staffing needed for the center.

Your donations make all of these things and more possible. Please be generous in the Appeal and **strengthen the Church at home.**



© J. S. Patrich Co., Inc.



© J. S. Patrich Co., Inc.

COLECTA ESPECIAL**FORTALECIENDO LA IGLESIA EN CASA**

“El Llamado para las Misiones Católicas”

La próxima semana realizaremos la Colecta para la Misiones Católicas en los Estados Unidos.

En las diócesis misioneras en Estados Unidos, la formación de sacerdotes es muy necesaria para poder establecer comunidades parroquiales activas. El costo para educar a un seminarista en una diócesis misionera es aproximadamente \$30,000. En un ciclo regular de donaciones, del 18 al 20% de los fondos recaudados en el Llamado para las Misiones Católicas va dirigido a la educación de seminaristas.

El año pasado, gracias a su ayuda, una porción del Llamado le permitió a la diócesis misionera de Biloxi, Mississippi, financiar el 100% de los gastos para educar a 12 seminaristas. Estos futuros sacerdotes serán de gran valor ya que, en actualidad, 11 sacerdotes están jubilados y varios otros serán elegibles para la jubilación en los próximos años. Un aspect singular de la educación de los seminaristas en Biloxi es su capacitación como profesionales en el lenguaje de señas. La cuarta parte de las personas con dificultades auditivas en la región de Biloxi, es católica. Sin la ayuda del Llamado para las Misiones Católicas no se podría responder a la enorme necesidad de contar con profesionales en el lenguaje de señas.

El Llamado también ayuda a mantenerse a flote al de l'Epee Deaf Center—el único proveedor de servicios para personas con sordera en Mississippi. Con la ayuda del Llamado, la Diócesis de Biloxi puede responder a las necesidades de la diócesis y server a la comunidad de personas con sordera al poner a su disposición el personal necesario para el centro.

Sus donativos hacen realidad todas estas cosas y muchas más. Por favor, sean generosos en el Llamado y **fortalezcan la Iglesia en casa.**

La corresponsabilidad vivida ahora

Détente a pensar cómo estás amando y sirviendo a Dios en tu vida diaria. ¿Qué debes hacer de manera diferente? ¿Hay cosas que necesites hacer menos o hacer más? ¿Se te está llamando a un nuevo camino?

Copyright © 2011, World Library Publications. All rights reserved.